

Profesijný životopis

Meno a priezvisko, rodné priezvisko, akademický titul, vedecko-pedagogický titul alebo umelecko-pedagogický titul a vedecká hodnosť	Edita Hornáčková Klapicová, doc. Mgr. PhD.
Dátum a miesto narodenia	1975 v Trnave
Vysokoškolské vzdelanie a ďalší akademický rast	<p>1995 – 2000 Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, učiteľstvo všeobecnovzdelávacích predmetov: anglický jazyk a literatúra – španielsky jazyk a literatúra a v špecializácii prekladateľstvo: anglický jazyk a španielsky jazyk, ak. titul Mgr. (magister)</p> <p>2002 – 2006 Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV v Bratislave, odbor 73-03-9 slovenský jazyk, ak. titul PhD. (philosophiae doctor)</p> <p>2015 Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta, odbor 2.1.32 Cudzie jazyky a kultúry, vedecko-pedagogický titul doc. (docent)</p>
Ďalšie vzdelávanie	<p>2002 – 2005 Štúdium španielskeho jazyka a lexikografie. Realizácia výskumu v rámci doktorandského štúdia, Universidad Complutense de Madrid (Španielsko)</p> <p>2000 – 2001 Štúdium anglického jazyka a literatúry, Ave Maria University, Michigan (USA)</p> <p>1996 – 1997 Štúdium anglického jazyka a literatúry a španielskeho jazyka a literatúry, Franciscan University of Steubenville, Ohio (USA)</p> <p>1994 – 1995 Štúdium anglického jazyka a literatúry, Language and Catechetical Institute, Gaming (Rakúsko)</p>
Priebeh zamestnaní	<p>2019 – súčasnosť Katedra translológie FF UKF v Nitre (docent)</p> <p>2013 – 2018 Katedra anglistiky a amerikanistiky FF UCM v Trnave (docent)</p> <p>2011 – 2012 Katedra anglistiky a amerikanistiky FF UKF v Nitre (odborný asistent)</p> <p>2006 – 2011 Franciscan University of Steubenville, Ohio (USA) (odborný asistent)</p> <p>2005 – 2006 Katedra anglistiky a amerikanistiky FF UKF v Nitre (odborný asistent)</p> <p>2004 – 2005 Università di Bologna (Taliansko) (lektor slovenského jazyka a kultúry)</p> <p>2002 – 2006 JÚLŠ SAV Bratislava a Universidad Complutense de Madrid (Španielsko) (doktorand)</p> <p>2001 – 2004 Katedra anglistiky a amerikanistiky FF UKF v Nitre (odborný asistent)</p>

	2000 – 2001 Ave Maria University, Ypsilanti, Michigan (USA) (asistent)
Pribeh pedagogickej činnosti (pracovisko/predmety)	<p>Katedra translatológie FF UKF v Nitre:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Súčasný anglický jazyk • Úvodný seminár k bakalárskej práci • Odborná španielčina 1 a 2 • Lexikografia a terminografia • Translatológia ako veda v paradigmatických premenách • Teória a pragmatika translácie • Hermeneutická koncepcia kultúry v interpretácii prekladového textu • Translačná činnosť v kontexte terminológie, terminografie a lexikografie • Kontrastívna lingvistika pre translatológov • Úvod do štúdia AJ <p>Katedra anglistiky a amerikanistiky FF UKF v Nitre:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Úvod do štúdia anglického jazyka • Lexikografia • Súčasný anglický jazyk • Fonetika a fonológia I., II. • Morfológia I., II. • Akademické písanie • Tvorivé písanie • Počúvanie • Historický vývin anglického jazyka
Odborné alebo umelecké zameranie	<ul style="list-style-type: none"> • dvojjazyčná lexikografia a terminografia – výskum slovnej zásoby a termínov z pohľadu prekladu, historickej lingvistiky, sémantiky, pragmatiky a kontrastívnej lingvistiky • zostavovateľstvo terminologických výkladových a výkladovo-prekladových slovníkov • bilingvizmus u detí so zameraním na striedanie a miešanie kódov, jazykovú interferenciu, rozlišovanie jazykov a zručnosti prirodzeného tlmočenia • časopisecké a knižné odborné preklady zo slovenského do anglického jazyka a zo španielskeho do slovenského jazyka • knižné umelecké preklady zo španielskeho do slovenského jazyka • tlmočnicke zručnosti v oblasti poľnohospodárstva, práva a verejnej správy
Publikačná činnosť vrátane rozsahu (autorské hárky) a kategórie evidencie (napr. V1, podľa vyhlášky MŠVVaŠ SR č. 397/2020 Z. z.) 1. monografia 2. učebnica 3. skriptá	<p>1. MONOGRAFIE</p> <p>AAB Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách</p> <p>Edita Hornáčková Klapicová: Historical and Comparative Aspects of the English and Spanish Religious Vocabulary. 1. vyd. Trnava: UCM, 2015. 162 s. ISBN 978-80-8105-612-3 [7, 75 AH]</p> <p>Edita Hornáčková Klapicová: Lexikografia, preklad a teologický slovník. 1. vyd. Bratislava: [s.n.], 2010. 216 s. ISBN 978-80-8113-029-8 [15, 25 AH]</p>

	<p>ABB Štúdie v časopisoch a zborníkoch charakteru vedeckej monografie vydané v domácich vydavateľstvách Edita Hornáčková Klapicová: Bilingual Lexicography and a Slovak-Spanish-English Theological Dictionary, 2012. In. XLinguae. ISSN 1337-8384, Roč. 5, č. 3 (2012), s. 2-41 [3, 48 AH]</p> <p>2. UČEBNICE</p> <p>P1UVS Pedagogický výstup PČ ako celok - učebnica pre vysoké školy</p> <p>Edita Hornáčková Klapicová: Prirodzené tlmočnicke zručnosti u dvojazyčných a vacjazyčných detí. 1. vyd. Nitra: UKF, 2024. 69 s. ISBN 978-80-558-2134-4. [3,18 AH]</p> <p>Megan A. Reister, Andrea Baranovská, Edita Hornáčková Klapicová: Alternative methods in teaching English as a foreign language from early childhood: part 2. Madrid: Ediciones Xorki, 2023. 230p. ISBN 978-84-126946-1-1. (Hornáčková Klapicová Edita - 35% [3 AH])</p> <p>Megan Reister, Dominika Doktorová, Edita Hornáčková Klapicová: Alternative methods in teaching English as a foreign language from early childhood: part 1. Madrid: Ediciones Xorki, 2022. 215 p. ISBN 978-84-948441-5-7. (Hornáčková Klapicová Edita - 40%) [3, 5 AH]</p>
Ohlasy na vedeckú / umeleckú prácu	Celkový počet citácií: 71 Citácie databázované vo WoS a Scopus: 20
Počet doktorandov: školených ukončených (neplatí pre habilitačné konanie)	3 1
Kontaktná adresa	Katedra translológie Filozofická fakulta Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre Štefánikova 67 949 01 Nitra